

▲本報廣告

本報為加國致公堂機關前為我大漢人民除束縛今為我大漢人民謀幸福故本報先親為快者也茲除禮拜日外每日皆出報每份收銀五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋暹羅等處每年寄銀七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減為同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠如因小費未便或托各店代訂認取定必陸續付上如蒙賜閱請將西字住址惠來

中華民國六年十二月三日

# 大漢公報

## TAI HON KONG BO LTD.

### THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTE R

Phone Seymour 7092

(MONDAY, DECEMBER 3, 1917.)

P. O. Box 260

VOLUME 7 No. 27

(號七第卷七第紙聞新)

\$ 7.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九二(一拜禮)號十六百二箱信報本

夏歷歲次丁巳十月二十日

本報宗旨純正。材料豐富。新聞真確。素為海內外所推許。因閱報諸君宜日手一編者也。承印中西文件。妥當速率。取價克己。加以紙張整潔。校對精慎。并新辦到中西活板字印。花邊。種種新式物料。請為留心光顧。

●現印就各件發售開列

本報現鑄活版電機印就魚鱗所用便易之記工紙格及日記工簿并通行各式信箋發售其相宜隨時可以應購用

▲網資路米  
Mount Royal Milling Co. B.C.  
1824 Store St. Victoria  
顧留價潔新白用觀輪由  
心廉味鮮米機到各  
光仰香純身春棧頂江



Vancouver Agent  
Messrs Oppenheim & Bros Ltd.  
134 Abbott Street Phone Sey. 3390

New Westminster Agent  
Messrs Belyea & Co Ltd.  
827-833 Carnarvon St. Phone 150 & 732

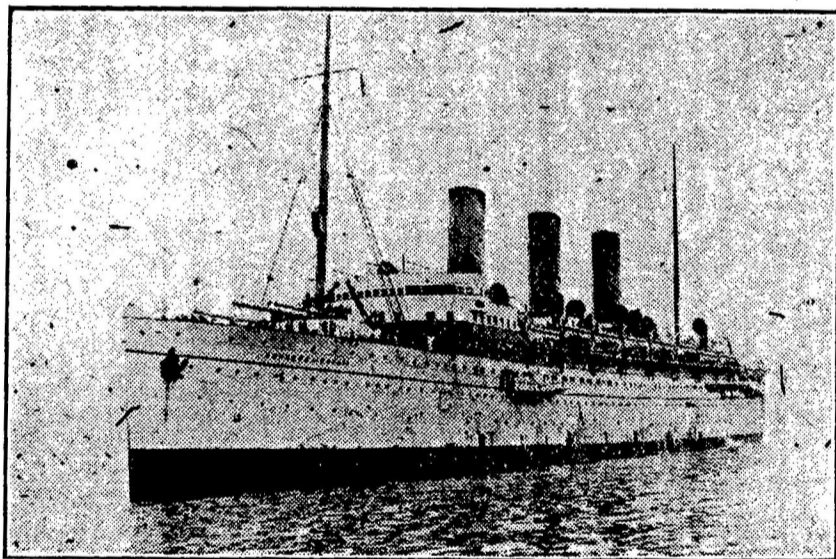
### 海外筆戰之大風雲

本社論說

昨續 (顏志炎)

荷樹人初意不親視工界之華僑。盡云餐館使喚人。英文之Water。即中文之使喚人的意義。至其Boy。更不貼切。當以Waiting Boy。即中文之侍者的意義。乃偏提出一箇仔字。非出于親視而何。蓋考仔字之稱呼。久為俗人通用。實廣東人謂物之幼小者曰仔。如所謂刀仔。靴仔。學生仔是也。今中國學堂林立。祇稱學生耳。若以學生仔通稱之。吾知其人不悅。愚哉樹人。在廣東一執教鞭多年。祇得一箇仔字之見識。更自舞文弄墨。偏向美洲土生如我志炎面前而獻醜也。噫。一言既出。駟馬難追。豈復能借辭虛(旁系)之婦及治鐵之匠等勢力而為保障乎。孟子曰。妻辟虐(旁系)。又西人初等小學第二(三)班之讀本。屢有Bladesmith(鐮刀師傅)及Blacksmith(打鐵匠)等英文英語及其人之歷史。亦謂此竟畢職業之能事。足以富強人國而有餘。決無此理。豈樹人聰明過人。由初等小學之第一班。一躍而進入高等小學。未曾經過其二三班之階級乎。是故。樹人明明親視同黨之業餐館者。更高自位置。疎忽黨務。直與黨綱之本旨相違。可知樹人自誇太過。未曾見及其同黨黃芸蘇君所著「我之民生主義觀」一書。我雖無黨見。亦嘗見及之。以時勢論。未能實行其主義。但其關於國計民生之經濟方面。亦可增人之學識。今樹人之行為如此。自問果盡忠于同黨否乎。美國之大商家。凡主持煤油。鋼鐵。林木。麵粉等業者。尙尊稱之曰王。King 況餐館為民食之通尋機關。又為公眾地方Public place之一種。凡備于其間者。乃公認為正當之職業。彼天姿國色之西女。尙特其貞節。而任此職業。(汚行者不計)然則西國之男子。人人具有樹人親視之為侍仔的眼光。而親視之為侍女。則該西女必終身不得其夫。不亦可笑耶。要之樹人對于人倫日用之事務。尙欠缺常識。其必不能維持政黨。而為救國計也明甚。嗚呼樹人。(仍未完)

## 四亞輪船公司



▲船重一萬柒千噸  
▲船積三萬六百萬噸

▲十日渡太平洋  
▲十八天到香港

(客)(華)(迎)(歡)

▲由雲高埠 啓行船期  
城多利埠

▲俄國皇后拾一月廿三

▲日本皇后拾二月六號

▲亞洲皇后拾二月二十

梓里諸君歸國

倘蒙光顧請

就地面商本公

司代理人可也

▲駐雲高埠代理 葉生  
城多利埠 李夢九

東亞客務總司理司徒施啓

址住信通施司徒  
Seto More  
Asiatic Pass Agent,  
C.P.O.S.Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

打士火領司總務客  
J. J. Forster  
General Agent  
C. P. O. S. Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

## 新米又到

Imperial Rice Milling Co. Ltd.  
339 Railway St. Phone Sey. 828  
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗宜  
粘大帮谷 近日新米運  
到甚多甘香潔白食者讚  
美叨蒙 華  
人字號光顧  
無論遠近單  
到即付價銀  
尤為相宜  
庵不羅羅公司謹啓

THE NORTHERN CROWN BANK  
Cor. Richard & Hasting Sts. J. P. Robert.  
Vancouver B. C. Manager  
Victoria Branch  
Cor. Yates & Govt. Sts. Victoria B. C.

華客注意告白  
啓者本行開張以來凡收貯  
附項接理各港匯單價格相  
宜久蒙顧客所稱許但華僑  
工商惠顧日益加增誠恐招  
待未週特聘華人在本行爲  
通事乃利便華客起見俾到  
本行交易者易於接洽以表  
歡迎此佈

挪頓銀行司理謹啓

### 陳寶賢再招美術新生告白

鄙人不才劣陋以美術教授數年遂令我僑界美術之聲浪幾  
無日不震人耳鼓又得於歐美美術界中被我華人佔一高等  
位置足見我華人之心思腦力實不亞於西人倫從此勇往進  
前各因其性之所近而學習之自能振興工業以救國也  
諸君再有欲習美術一科者乎請到黃效君處介紹前來便得  
Y 函本 鄙人寓埠外四街西邊一五九三號

買靴請來  
WILSONS SHOE STORE  
159 Hastings St. West  
Near Cambie Street

買美觀合脚之靴請來市定街西一  
五九號委路慎靴舖我所賣之靴俱是最新  
款不論男女大小幼孩各式俱全貨真價實  
各件不惜時候必求實客合脚悅意爲止女  
人修容出街靴男子出街做工靴小孩上學  
靴皆足上等材料精工製造價目與別家格  
外相宜請認本號招牌爲記現下最新款秋  
天靴發售希爲留意或寄函購快捷奉寄



●●●警察員窩贓被拘

●●●一 号晚警差捕賭

昨星期六晚 正副警員偕同檢察員則臣氏 及偵探多名。馳往片打街夾哥林比亞街角某俱樂部捕賭。拘獲華人二十四名 控 賭案 華人名盧錦(譯音)被控爲首者。被拘者均已保出候審。聞警察入內拘賭時 搜去銀約有一百元之多云

●●●日郵船新船之特色

日本郵船公司。近日所派之輪船伏見丸及香取丸兩艘。來往加拿大美國香港等埠。查兩丸爲該公司最大之汽輪。前在日本某船塢建築。伏見丸載重二萬一千二百噸。香取丸一萬九千一百噸。兩丸之建築爲最新式。船內配置極華麗。有兒童看護所。游泳池。洗照片之黑房。醫院。雪廠。洗衣館。剪髮所等。各房均有電話。以便乘客取用。並所有應用之物均配備。誠與居家無異云。

◎◎◎粉汝致公堂一星期開會兩次

粉汝函云。月之十九號晚。本埠致公堂。開會歡迎新進會員。先是布置一切。預期通告。至是夕各處昆仲到來觀禮者。堂爲之滿。且秩序井然。阮君大鵬爲主席。副爲黃君景

◎◎◎加蘭福致公堂開會誌盛

加蘭福函云。本埠致公堂。於去月二十三日晚。大放洪門歡迎新進會員十餘名。預期佈告。至該晚隣近各埠。屬我洪門昆仲者。均踴躍蒞會。開會時登壇演說者。大不乏人。僉謂我洪門結立團體以來。垂二百餘年。先哲之遺訓。前賢之偉跡。豈可忽之耶。亟當振刷精神。堅結團體。一則擁護共和民國之進行。望達富強之目的。二則創舉先烈祠於內地。以安先靈云云。正會長林君合源。副黃君官。各埠僑商到會助慶者。有企連蔚均隆號黃信君。也路位埠溫恩君。茄市吉埠馬喜君。及本埠福源號林田君。協勝隆趙烈君。容灼君。黃料球君。周楚俊君。丘錦君等。極一時之鬧熱云。

▲◎▼ 域埠三合公司啓事

啓者本公司開張年餘所有月結年結數目經總堂照章派員核算粘貼大堂以供衆覽各司事人員亦經任滿照章告辭經各股東在總堂開會議決以退留貳字爲正式投閱選舉仍復連任經登報宣佈惟各處股東未及週知茲定期十二月八日在總堂開股東全体大會仰各埠股東或派代表統請依期到堂叙議並察核數目公舉能員接代是所切盼特此預聞

中華民國六年十一月卅號

壬子十二月二十

域多利埠三合公司

▲◎▼ 承 受 廣 告

啓者茂盛園向在式埠努魯矮崙原日保劉賀劉業劉利劉奎  
劉宇蔣簡可等合併仝做今因各件志圖別業慮將園底並草  
仔瓜菜貨物什物騾馬貨車一切傢生及發貨門口等件仝盤  
項與永興堂承受限至本年陽歷拾貳月十六號在茂盛園交  
易清楚倘茂盛園各件日前與中西人等會項賬項借項揭項  
有數目輾轉未清者請早日報明理妥若逾期不報乃是自悞  
自交易後概與承受人無涉日後該園生意盈虧均承受人所  
得特登報聲明以免後論此據  
民國六年 陽歷拾貳月 一號 英屬二埠永興堂啓

是日(每百)七十一元

●(那)●(頓)●(滙)●(水)●(行)●(情)

是日上午(每百)七十壹元三毫

〇〇〇專接油漆工務

啓者弟向寓雲堦業操油漆工務得僑胞讚賞惠顧良多殊深感激因別埠經營數載今始復回恐有未及週知特爲佈告無論大小全磚屋宇厚廳或連工包料均聽其便如有所委當即應命鄰埠函催從下列住址寄來可無悞矣  
 現寓雲堦片打街  
 華興與髮所  
 新阜順號舖  
 弟李祿謹啓  
 壬子二月

◎◎▲◎製鍊金器行佈告

啓者我本行歷年所用足金均由美輸入自該國加入戰團後將該足金葉禁制出口目下來源告絕迫得自行傾鍊惟是用浩繁非將原價畧增些少不足以填虧耗我本行公議自後足金每元三分五厘原金每元四分三厘如蒙惠顧仰祈諒之

三二一

●●●培英社定期開幕

本堂倡立培英閱書報社擇定十二月十五號正午  
舉行開幕禮是日下午六時薄具潔觴  
敬邀各埠  
諸昆仲早日蒞臨雅叙并求指示一切勿却爲盼

雲高華埠致公堂預啓

(意注)      ©      (意注)

**告廣司公車快東廣**

**CANTON EXPRESS CO.**

434 Columbia Street

Phone Sey. 4099      Vancouver B.C.

啟者本公司特購備新式自由車一架專接  
 載唐番貨物來往運送異常快捷週致安  
 包無失漏之虞偷蒙 客商光顧額外歡迎  
 或由喊線通到定富隨時應命決無延悞預  
 此佈告伏冀垂青

▲電話「詩磨」肆〇九九

哥林比亞街門牌四三四

雲高 廣東 快車 主人謹啟  
 華埠 公司

**綸昌號**  
(衣)(新)(西)(中)  
LUN CHONG & Co.,  
Tel. Sey. 7647  
P.O. Box 516  
17 Pender Street. E.  
Vancouver, B.C.

▲◎▼ 接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便現本市同業者均向一點鏢計工銀一元本號特以廉價相就每點鏢計七毛五厘已華友光顧由電話通知從速應命 電話詩麼叁九貳九

210 Pender St. E. Phone Sey. 3929  
 姊比布文杭披露  
 VANCOUVER, B. C.

▲◎▼  
尋人告白

黃炳光者年約廿歲之間乃是台山縣白沙洞牛角龍村人也前在山補碌埠本年二月間亦常與我音信相通自後則音信杳然片無回答矣今弟接他家信數封無從轉遞如有兄弟親朋知他住址勞爲寫字說知不禁感德靡盡抑或炳光見此告白亦當從速回音相通聲息是荷

九中二十

(錦恭黃利祥廣埠足市巴笠處信通)

KWONG CHONG LEE P. O. BOX 244  
Revelstoke B. C.



**章記號**  
JUN KEE CO.  
13 Canton St. P.O. Box 366  
Vancouver B.C.

小店在云古埠經歷有年今遷往廣東  
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜  
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以  
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如  
上西文門神賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

公認撮影家

周耀初影相館  
雲高華廣東街口對面  
畫夜攝影  
仙報寶先惠包寄外埠  
▲總代理  
至寶救苦丹 每打十仙  
還魂跌打丸 每打一元  
濟馮 每個三毫




  
 YAT LOY CO  
 122 Pender St. P. O. Box 962  
 Phone Sey. 3097 Vancouver B.C.

向蒙僑胞惠顧 近因生意推廣 添聘精良廚師 自知感佩不已  
包辦大小酒席 隨時炒實馨味 各款餅食新奇  
俱全適口麵食 樓上佈置適宜 特登廣告週知  
地方潔淨清雅 仰我僑胞注意 諸君惠然賜顧  
本號兼接香邑各都金銀滙兌快捷無 俟偷蒙梓里惠顧祈照上列西字門牌  
信箱付來是所厚望

電話 詩磨 三〇九七

▲◎▼ 承受生意佈告

啓者片打街門牌一百二拾一號叙英閣生意原日係周典李  
砌蘇沛蘇繼楊宏楊駱等同做今志圖別業願將叙英閣生意  
及架牛什物全盤出頂與建業堂承受訂期十一月卅号在該  
舖當衆交易清楚如叙英閣前與中西人等有數目輕藕未清  
者請即報明理妥自經交易後承受人概不置理特登報聲明  
以免後論

三十二十

六年拾一月 廿五号

建業堂佈告

▲◎▼  
介紹良醫

普如意班小武金山林者班中名角武藝超羣兼精醫術於跌打刀傷尤擅其勝餘如婦科瘡科癰疽瘰癧花柳各種奇難雜症亦百發百中屢試屢效現有風濕牙痛膏藥還魂止痛丸散在小店代爲發售以便患者採買焉此佈

利源店主人 李世璋 謹啓  
乾豐店 馬大諄

敬頌良醫

花柳妙手

趙彬裴醫生肖像



啓者弟前數年曾染花柳白濁疳疔等毒病齊發甚爲危險後得先生包醫全愈經數年來無異又因舊毒再染此症此時弟離埠太遠不能親就包醫特將詳細付函取藥此次所發之病與前無異且骨痛皮膚形如虫行蟻咬門痛癢兩脚痛

軟形辛苦後得先生發藥暫次調治收效弟前後兩次染此化柳重痛皆得先生救藥感德不忘特誌此言并先生之尊容介紹我僑胞耳  
旅美祖籍 劉瀚池拜頌  
美國波士永盛隆店弟伍有伍時樂花  
顧埠柳入骨風濕骨痛幸醫全愈  
租埠 劉瀚池花柳血毒疳疔幸醫全愈  
與埠 張崇晃血虛久爛脚得醫全愈  
大埠 鄭建光患內痔症幸醫全愈  
亞埠 鄭建光患內痔症幸醫全愈  
加埠 許錫三患久年遺精症幸醫全愈  
和埠 許錫三患久年遺精症幸醫全愈  
本醫生之證書極多惟篇幅有限故特將最近者登錄閱者見諒

ROBERT M. MOORE CO  
916-918 Pender St. West  
VANCOUVER, B. C.

啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八號華友光顧請來本公司之新舖看看各款燈式是所厚望也  
登畢摩亞公司謹啓

MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS IN USE IN THE STORE MERCHANTS  
Robt. M. Moore & Co. VANCOUVER B.C. REGINA SASK. THE PREMIER LIGHTING HOUSE OF CANADA LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

# 補腦丸

大樽貳元 每打貳拾元

小樽壹元 每打拾元

治各症列左

腦弱腦病 頭暈眼花 手脚痠軟 記憶不牢 思想呆滯 腎虛夢遺 腰痛耳鳴 夜多小便 肢體乏力 勞苦過度

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不足思慮過度或腎虛身弱陽事不舉者服此丸最有功效

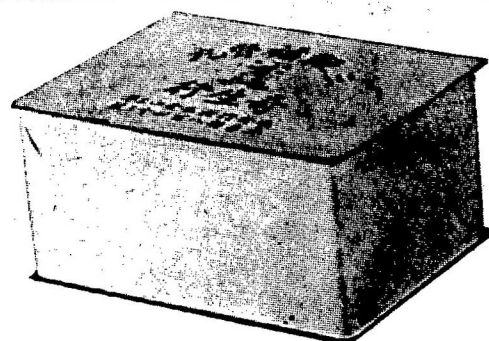
一文人用功過度或看書過久頭腦刺痛眼目昏暈服之能補助腦力增益智覺  
一勞動之人操工辛苦則肢體倦怠手足疲軟服之能壯氣力久作亦無倦容  
一少年人不惜元氣耗精血致成腎虛之症時見腦轉耳鳴夜夢遺精服之則血足精固元氣漸復

一老年人腦筋虛損記憶力乏或夜多便溺服之則下元鞏固全體壯強

總發行金山大埠五洲大藥房  
分發行雲哥華埠五洲大藥房  
代理四邑雜誌每本一毫五毛全年二十五本連寄費共銀四元報費先惠

## 父母生爾師長教爾如有疾痛苦痛必要良藥救爾

### 三鞭補腎丸



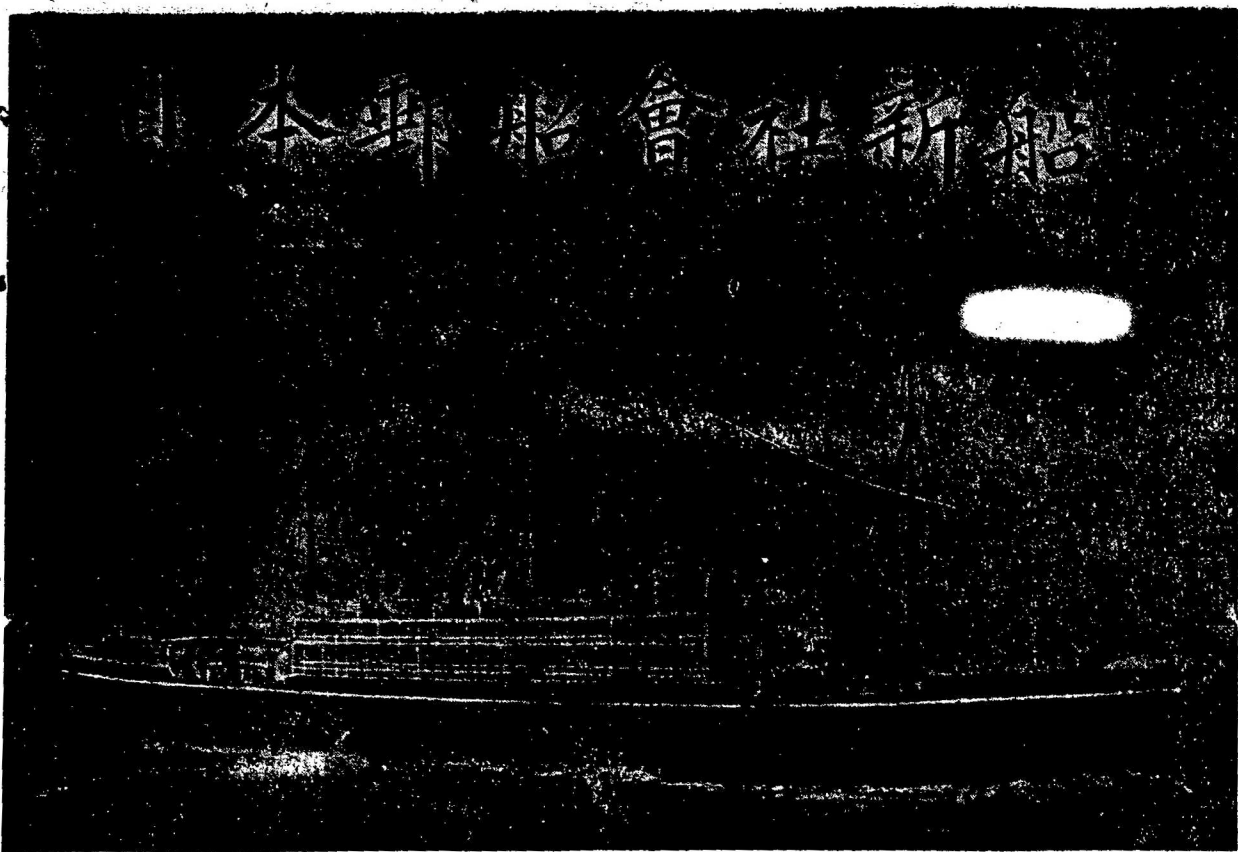
此丸用鹿驢海狗三鞭合鹿鞭魚鱔配以生精健腎培氣補血之藥親自選料清伴監製務使買者受益名副其實此乃本行營業之大旨也  
每料貳元 半料壹元 目下特減半料貳元

(介紹人)  
旅英國雲高華華番色園溪人劉葵 治愈夜多小便頻患哮喘陽痿無力等症  
旅英國文頭華新東祥祥人黃毓卿 治愈思慮過度夜難安眠下部虛冷等症  
旅美國加華華會色屋西人陳克儉 治愈前患花柳瀉毒太過形神疲憊等症  
旅美國底化里山華安邑那扶人馮均 治愈頭暈氣喘夜夢怔忡時患遺精等症  
旅美國大埠 安邑下坪村人伍盈勝 治愈腎虧腰痛耳鳴眼花四肢無力等症  
旅英國滿地坎半開邑夫溪人譚樹庭 治愈腰腿酸軟氣虛血弱飲食不和等症

保證補腎丸之原信  
凡購五元裝補腎丸郵費美國一毛二保費一毛多則照加買者自理  
KAYSANG COMPANY 843 - 1st Ave. 總發行所 金山大埠金華街門牌八百四十四號 奇生行 代售處 廣東街生隆棧  
Sike T. SAN FRANCISCO, CAL. Sang Lung Jan 22 Canton St. Vancouver B.C.

### 請搭新船回國

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六號接載搭客貨物前往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名者船上床位寬闊膳食豐美茶水電燈隨時供足並設有女艙所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司廚照料所有搭客特別厚待水脚相宜  
頭等位一百廿五圓來回帶一年期二百一十八元七毛五二  
等位七十五圓來回帶一年期大輪船客位四拾三圓五大輪船客  
房位全價如有伴里回者請到該公司代理華人處寫船紙



▲民國六年由城埠開行新船期  
佐渡丸 陽曆十二月初八日  
丹波丸 陽曆一月廿三日  
阿波丸 陽曆二月十二日  
因幡丸 陽曆二月十二日

每兩禮拜一水由城埠直返香港

各代理  
致公總堂  
李英昌  
進隆  
溫致公堂  
同安棧  
李致公堂  
利源號  
李致公堂  
化同利  
李致公堂  
安昌隆  
陳致公堂  
路舍  
安昌隆  
陳致公堂

### 源利金

Gim Lee Yuen Co.,  
75-77 Pender St., East  
Vancouver, B.C.  
Phone Seymour 899

#### 同胞請看

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧綢緞巾送禮糖菓紙料炮竹磁器漆器唐番書籍雜貨貨真價實地地道道馳名久遠諸君光顧請到本號面議倘蒙惠顧祈照後列住址付信便安  
舖在片打街門牌七十七號  
(喊線時毛八九九)  
雲高華金利源謹白

### 易先匯利順港香

#### 通信

局兌匯利順港香  
SOON LEE  
310 DES VEGUX ROAD C.  
HONG KONG CHINA  
源利金華高雲  
紹德林  
GIM LEE YUEN CO  
77 PENDER STREET E.  
VANCOUVER, B.C.  
源利永利多城  
WING LEE YUEN CO.  
543 FISGUARD STREET  
VICTORIA, B.C.

特別廣告  
我國僑胞在國外者多矣其欲回國者必先匯款以資旅費本號專辦匯兌業務凡有匯款者請到本號面議或函告均可本號匯款迅速準確手續簡便收費低廉諸君光顧請到本號面議或函告均可  
本號專辦匯兌業務凡有匯款者請到本號面議或函告均可本號匯款迅速準確手續簡便收費低廉諸君光顧請到本號面議或函告均可

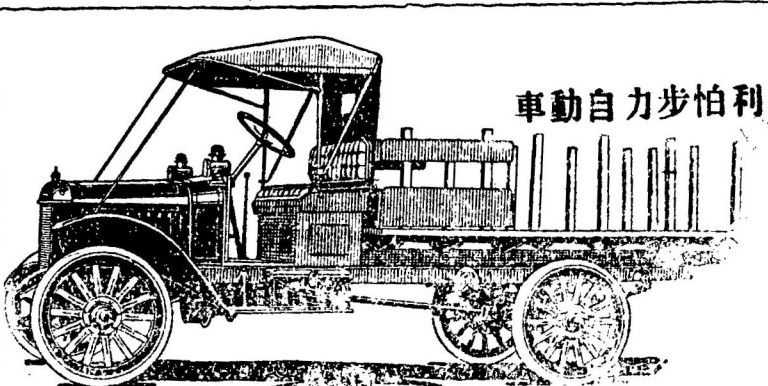
恭頌名醫  
大國手馬五修先生台山人也世授衣衾醫學卓識名播中外信不誣矣今旅寓城埠利同昌適鄰人內子陳氏忽患吐血之症勢將垂危幸延先生診治小小心心診治一服立止再服全愈可謂得遇良醫確有和緩之仁心盧扁之妙術能治病者轉危為安不啻再造之德也故特登報端贊揚先生之功以答微忱耳俾有患難者得以及知津而問焉  
旅城埠台山羅超然敬頌

請還賬項者注意  
啓者片打街廣豐號生意開辦多年向蒙各埠各貴客光顧殊深感荷茲因本號股東有意將股份退與弟等承受現經登報聲明諸君以前所欠各賬目請早日清還俾得轉讓並恐交來本號等簽收條爲據不得藉交別人爲辭特此聲明仰祈注意爲盼此佈  
廣豐號楊煥吟 燦榮 灼吟披露

### 司公和仁

YAN WO Co.  
239 Keefer St. Phone Sev. 4262 Vancouver B.C.

本莊專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各項俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請到本莊或電話到本莊必從速上應仰祈留意是荷  
陳其勝先生 外科醫術精到牛草樹樓上客棧 順先信通親到接洽  
咸水埠陳 松宗 陳江 陳耀 啓  
大狀師廣告  
本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在於三層樓接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請到本莊面議  
WILLIAMS BUILDING 413 GRANVILLE ST. VANCOUVER B.C.  
大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司



卑詩省發售  
卡地勒 克頓  
又路馬 作珠  
熾路力 各大公  
司各式自動車  
利伯步力自動載  
貨車能載千五百  
磅 二千磅 三  
千磅 四千磅  
七千磅 各等大  
小載貨車  
利伯步力內中機  
器與發力之端互  
相策應完全盡善  
本店啓  
Beggs Motor Company Limited  
1062 Georgia St. W. Phone Sey. 9045  
Vancouver Victoria New Westminster

企林文衣裳舖廣告  
童子衣服每套六元  
工作堅固布正精良款式從新尺度得宜大小  
小號身棕色 海軍灰色 青色 雜色  
另有各款衣服  
七元 八元 十元 十一元 十式元  
十三元 十四元  
各樣俱全希爲留意童子部  
在本舖二樓  
本公司主人謹啓  
CLAYMAN'S  
153 HASTINGS ST. W.

樂瓊林酒樓  
LOCK KING LAM  
23 1/2 Pender St. East Phone Sey 1936  
本樓新遷 片打街東  
廿三號半 是我樓中  
不惜資本 特別擴充  
裝修華麗 氣象豪雄  
茶點菜式 與別不同  
四時餚饌 烹飪尤工  
無論蒸炒 真料從豐  
侍女招待 禮必稱隆  
一九三六 矢吹喊筒  
諸君惠顧 感佩無窮

明鏡臺星命  
MING KAN TOI  
P. O. Box 647 Cranbrook B.C.  
埠碌不金屬坎國英  
星判吉凶 能參鬼谷  
天地人三才 飛星度元 元星八元  
逐月批評 四季批評 逐年批評  
大抵八元 中批八元 小批八元  
兼批星盆 三元 中批八元 小批八元  
另有正卑單發售每兩價銀一元每磅十元  
發行另議 諸君來信請照上唐西字無  
誤貨由司呵地亦得  
命評貴賤 敢立神峯  
弟徐錫端披露

利多域同利  
Lee Horg Chong Co  
Phone 3253 P. O. Box 517  
533 Fisguard St. Victoria, B.C.  
啓者本店開設域多利埠非市架街門牌  
五百三十三號專辦飲食生意兼做稅金  
紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人  
判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信  
件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外  
克己歡迎希祈注意是荷  
▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七  
民國五年十一月一日  
利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

信通處  
Kwong Sun Tai Co.  
P. O. Box 361  
537 Cormorant St  
Victoria, B.C.  
本堂生精究醫學以扶危救急爲宗旨由兩廣中醫學會畢業生  
李鶴儒內外方脈寓域多利埠廣信泰  
兩廣中醫學會畢業生李鶴儒內外方脈寓域多利埠廣信泰  
出診費  
內傷 跌打 刀傷 湯火 瘡毒 痔瘡 脫肛 疝氣 婦科 小兒 雜症 每診一元  
急症 隨時應診 隨時收費  
地址 域多利埠廣信泰

●傅良佐末日將至矣

王占元調停時局說

武昌及北京開會決定 按以上爲日本通信機關之言 是否事實 尙須調查 閱者注意

無分○晝夜○隨時○食○餐○  
奇○桌○晶○盤○  
次○  
井○有○卑○酒○沽○  
到○  
務○使○生○

西人布朗啓  
 (喊線矢磨七七〇)  
 Plumbing & Heating W. A. Brown  
 Phone Sev 770 239 Hastings East

用法單紙共全付上定然藥到回春若有  
赤帛信件寄來本氏祈照上列西門牌

報頌揚以彰盛德焉  
矢慎坤新亭弟黃憲和頓首

數年扯氣 幸賴醫好

而黑睛如漆白睛如雪精神充足視物久而不倦異常清朗  
功康強感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘  
申表揚



▲圖新軒  
自製笠巴圖章承印中西文件

HO SUN HANG      Phone Sey, 1113  
119 Pender St. East      Vancouver B.C.

(名)(利)(客)(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895  
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九號房舍通明裝修華麗全座鋪氈電火爐每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾而盆冷熱水喉煖汽喉男女廁所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生貴客光顧加額歡迎叩呼妥當諸君賈房無論接日或按禮拜或按日計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線詩麼一八九五

Wong How 420 Columbia Ave. VANCOUVER, B. C.

●二十四寸半身油相筆金二十元  
●三十六寸 全上 三十元  
●全身加有計算 配景另議  
各埠僑胞光顧請將影片照下列西

夫繪像而得惟妙惟肖儼然身外之身永傳百世而不朽則此等神工畫筆實參天地之造化者焉余門人黃效君腦力豐厚其好學之篤堅持不變故於繪畫之功日有進益而不可限量然黃君之所擅專長尤以繪像一科爲最特色其傳神活潑之妙早爲僑胞有目共賞而具於今年賽會美術界中曾得高列優等亦爲諸君耳熟能詳此非鄙人故爲誇神者也茲代識筆金列後

**◀ 安 和 均 ▶**  
QUON WO ON  
Phone 2084 P. O. Box 1207  
523 Fisgard St. Victoria, B.C.

二十三號專辦祖國油米食用品什貨等接理  
各處滙兌銀兩委託信件寓內有西人美市喜  
市定接理華僑與西人交涉事務衙門大小訟  
案傳話各項保險燕梳經紀代理收舊債賬項  
合同契券中西文譯件若有委託應命週旋仰  
我僑胞留意爲盼 ▲代理四邑襪誌  
▲郵局信箱壹貳〇七 ▲電話號數貳〇八四

**唐人麥草麥穀鋪**  
**Kwong Wing Sang**  
PHONE SEY. 2360  
822 MAIN STREET  
VANCOUVER, B. C.

本店專辦各款麥草麥米麥糖薯仔  
麵粉白米苡米粟米豬糠米粹凡屬  
五穀種類無一不備如蒙 梓里老  
顧額外歡迎 所設之電話二叁六。  
本店設在緬街廿號  
雲高華埠 廣永生主人謹啟

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣東街四號門牌開張今辦到各省正地  
道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘  
有良工精心製炮熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙顧顧取  
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字來定然從速付  
上

▲本堂林弼臣○寓

▲講線欠磨三六二七

外科  
醫生  
林弼臣

專醫 跌打還魂 刀傷炮碼 癰筋駁骨 紅白痢症 湯火損傷  
瘰癧瘡科 花柳痔漏 外科雜症  
敬啟者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地  
人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有  
奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有實  
效之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不  
能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲燈記畧列  
 拜敬良○ 藥到回春 是良○也 神乎其技 外科聖手 敬頌良○ 良○妙藥 良○到埠  
 愈瘡症 愈瘡症 愈花柳 愈瘡症 愈駁骨 愈駁骨 愈刀傷 愈駁骨  
 火者埠福和號鄭敬弼恭頌 不坎文埠宵邑李遲穰敬頌 雲高華埠番邑陳河清拜題 二埠元盛號譚德泮敬頌 沙面胆埠鶴邑林力恭頌 雲高華埠香邑雷宜榮敬頌 雲埠柴市宵邑林德煜頌 弟林立恒敬頌

眞外科聖手 治驚惡瘡 雲堦夢窗弟黃官瑾敬題  
 廿紀良 治急頭疔 雲堦廣東奎館會邑趙慎題  
 外科妙手 治急跌打 雲山黃三敬題  
 駁骨能手 治屈脛骨 會邑林社敬題  
 恭頌良 治愈脚症 恩邑岑發深敬題  
 妙藥神奇 治愈瘡科 恩邑岑卿柯敬題  
 香邑陳波在天寅米被煤炭車夾斷右手  
 香邑李吟在雲堦跌斷脚骨  
 會邑李倫在銅揭夾碎手腕  
 日本神倫在雲堦失折右脚  
 省邑陳慶宜在雲堦失折右脚

●●●香邑伍敬披火燭車驚馬由車跌落跌斷腰骨  
●●●日本人平交在天寅米坡煤炭車夾斷右手

▲▲自製應驗各種膏丹丸散發售

丸散太多不能盡錄偷各梓里有症未便來就○者即將本人  
病症如何或買丸散列明信內同尺帛一齊付來交本代生收  
立行按症發藥速付上以應藥到回春如有信件祈照下列  
西字付來交林弼臣收無誤郵費買者自理  
本堂設在雲高華埠廣東街門牌四號開張

廣濟堂醫生林弼臣披露

Kwong Chai Tong No. 4 Canton St. Vancouver B. C.

▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名○調理都保持  
窮罔效累得囊空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜噩  
鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林弼臣  
先生外科聖手重重疊疊見覺來救星轉憂爲喜旋即向先  
求藥石先生謂此瘡乃孫掩離由于氣血衰弱所致須要內服

湯藥令氣血充足外敷毒散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟體質相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日感此難免然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于死生之間此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉

台山雷學鐸頌

爾有遺精腰痛陽痿否

趙超常醫生遺精散

之靈效  
不患遺益密受病日久行動無力日類  
步無奈靈專空費艱難效果近類  
華文日報司理張玉堂先生介紹購  
趙超常醫生所製(遺精散)服用果  
能藥到病除除陰陽神特將實情放  
諸本司病求藥者驗以知津而問焉  
旅古巴達格升號 劉子十代焉

新會縣坑頭村人 鑑于升作白

言喻，偶執少年報參觀，即載有宗  
民偕姪恭頌趙超常先生，妙治  
遺精，因此弟將病情註明付上，求  
趙醫生對證發藥，後得奇來，（夜夢  
遺精一盒，弟謹遵法服用，僅服  
一盒，遺精全愈，此良藥，真不愧  
爲醫門之金鎖也，感德無涯，畧誌  
數言，以作介紹，

旅美周瑞璞恭頌

▲固精健腎 藥妙醫名

前染花柳數次，因清瀉過度，營衛兩虛，轉患遺精，無法制止，循勢口苦，便後漏精，腎嘴常濕，腰痛眼花，奄奄欲墜，無奈途阻且長，兼之謀生無暇，不能出外調理，特將病求治于趙超常先生，蒙寄來（興陽煖腎）還少丸，囑弟照法服用，果

固精健腎、回復元氣、再造之恩、愧無可報、病情表白、爲 病求治、作介紹焉、

旅美國未士失、寓雪  
士打路 粵邑塘堡鄉人 阮利慶頌

▲與陽有藥此中求

前營生南洋、受傭錫礦、匠撞涼  
過多、初起發冷、轉患腳氣、回家治  
理、幸蒙安全、爲是面黃唇白、時形

虛弱、轉來英國、日操國工、飲茶太多、每到晚間、兩足凍冷、腰脊刺痛、陽事不舉、尿有餘滴、料必腎虧之所致也、久聞趙超常先生妙醫腎病、特將情奉辭告、接其覆函、并丸單一張、指明(吳陽煖腎丸)之妙用、弟因受病日久、連服兩料、果然腎氣充滿、喜出望外、今日復爲偉男子、皆賴趙醫生之賜也。

旅英國滿地可埠新會  
 七堡鄉人李 式謙恭環

(郵費) 美國一毛貳 買者自理  
各國二毛五

美國大埠 問症取藥照下賜函

843 Clay St. San Francisco, Cal.

●有病不妨問老曹

治之暑能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其症爲感節風因初時中風治之不從表解而用下法因其風邪隨絡遊走週身歷于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故邊風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月

其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症  
準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉  
●● 羊城累我後感醫恩  
廣江問頓埠門牌一千一百零五號齊邑人馮廷聰拜頌

啟者弟向有菸癮因閃避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二  
層跌斷右腳大骨求曹統新先生夾回不料翼日菸癮又來神  
經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所厭之夾逐一除脫其受  
傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復敷延遲幾  
日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用藥拔清其膿用  
銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生  
骨之妙焉 廣大埠士得頓街南生隆甯邑黃忠敬頌

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動卽飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛卽痰生與肝風相搏淫溢于下故足暴腫病名雖異病源卽同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

唐大埠吳臣街七百零五二層十六號

曹品人余甫和謝命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

會統新醫士鑒啓者弟婦乘車失慎折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士坡埠二街門牌九百一十號白人霹靂上言

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左腳大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷厥藥計醫半月其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告愚跌打諸君知津而治焉  
寓屋崙威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

水醫生擅治奇難怪症并諸  
 遠年頑痛屢醫無效等症下  
 及各種虛實諸症來就診多  
 可將原病自退至今逐一列明

新統曹  
 脈方外內



包醫跌打  
 炮礮刀傷  
 積筋駁骨  
 白濁芒蟲  
 鹹疔疔毒  
 癰疽流注

急獨步良方書論各  
 癰疽流注  
 奇難雜症

瘋尾血毒  
 消脫癰毒  
 雙單驚風  
 遠年癰腫  
 內外全科  
 奇難雜症

散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠民臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街新同和話筒六十六號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.



打跌陳苗  
酒環耳金

有常

自來血寶

保安堂

BOW ON TONG CO.  
11 FENDERS STREET WEST  
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本堂自製參茸丸散

五洲大藥房

本藥房專營各省名產  
參茸燕桂等藥材  
均係地道貨真價實  
凡有欲購者請向本藥房  
接洽可也

分售處大光書林

CHUNG MEE CO.  
354-856 GRANT AVE.  
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

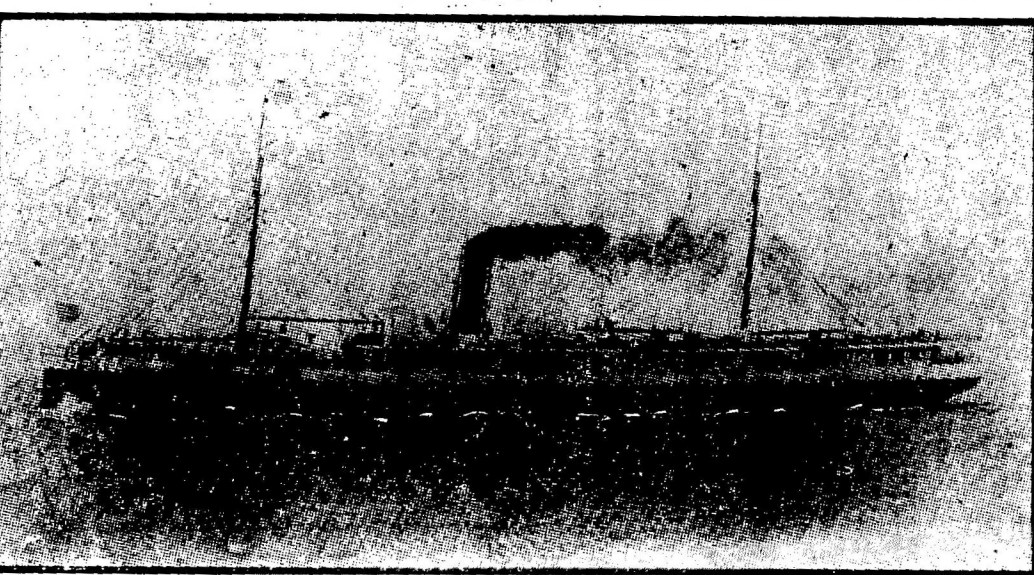
空前未有之大帖式出售廣告

此帖式係將舊日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流  
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和興滿  
清時代之體制不同經我國政府再三曉諭當變通用法若  
無完美之帖式為之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人  
士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪葬官制應酬稱呼無不備列詳明  
誠空前未有之完全備帖式也各界同胞速來購  
▲政界不可不備 ▲學界不可不備  
▲工商各界不可不備 ▲居家旅行均不可不備  
▲分售處大光書林 金山大埠中興編譯局同人謹啓

恭頌林弼臣先生醫術妙手

啓者弟向在企連轉運附近與西人做園工為業當工之際偶  
因不慎被樹根所刺足趾腫痛至一寸餘其時隔遠遠東手  
無藥可入西人醫院調治不料經醫三月有奇全不見功意欲  
出外就醫不惟及後告以旋里求治始得准其出外到京先生  
處求醫是時弟病此症日久難以復原先生診後判以無妨據  
云此症雖久外敷內服定能復原弟遂遵醫調治一月已全愈  
履動如常出乎意料之外足見先生醫術之妙名不虛傳弟現  
已復回該埠做園工先生之德謹登報端以鳴謝并告患跌  
打諸君知所問津耳 先生寓雲南廣濟堂廣東街門牌四號  
新南南安村人林學濟恭頌

美國太平洋快捷新輪船公司  
Victoria and VANCOUVER, B.C. Pacific Steamship Co.  
(國)(回)(船)(輪)(固)(堅)(搭)(請)



啓者自歐戰開端以來航行  
遠東輪船日少交通殊形不  
便於是本公司先調堅固快  
捷大輪船數艘接載客商貨  
物俱由舍路域多利開行前  
往遠東如橫濱上海香港轉  
達星加坡等埠船上佈置美  
備光潔通氣極合衛生茶水  
福食異常豐足招待週到且  
航行穩固 風浪不驚船費相  
宜仰僑梓諸君留心光顧是  
荷并將船期船費列下

天尾姐輪船 歷十一月十五號  
山汝打輪船 歷十二月廿五號  
每星期由城舍路開行  
▲頭等位銀一百二十五元  
▲大輪位銀五十元  
▲美國各埠代理 源隆號馬登  
▲華人總代理 利同昌馬達  
▲總代理 乾豐號馬大諄  
▲華人代理 永祥源馬樞俊馬廉政  
美國總公司謹啓

三鞭補腎丸

此丸乃本藥房專製選取名貴藥材  
補腎壯陽三鞭丸也乃專治正虛  
虛弱三鞭補腎丸之功用甚大凡  
腎虛精冷血少少年結毒等症服  
之立見奇效此丸乃本藥房之  
秘製不論男女老幼皆可服用  
每盒定價銀二元

花柳新蛇補血解毒藥汁

此藥汁乃本藥房專製選取名貴藥材  
補血解毒花柳新蛇藥汁也乃專治  
花柳新蛇等症服之立見奇效此  
藥汁乃本藥房之秘製不論男女  
老幼皆可服用每盒定價銀二元

衛生補血汁

此汁乃本藥房專製選取名貴藥材  
補血衛生衛生補血汁也乃專治  
血虛等症服之立見奇效此汁乃  
本藥房之秘製不論男女老幼皆  
可服用每盒定價銀二元

仁安大藥房

恒利照記廣告

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

始創花柳扶元搜毒散

天下第一名萬應膏

補腎壯陽丸

花柳得救

仁安大藥房